



PlasmaPower Conditioner Tool

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der BETESO Electronic Manufacturing Services GmbH entschieden haben.

Wir möchten Sie darum bitten, die beiliegende Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und als wertvolles Nachschlagewerk gut aufzubewahren. Bitte beachten Sie, dass die Informationen in diesem Dokument ohne vorherige Ankündigung geändert werden können.

Die BETESO Electronic Manufacturing Services GmbH übernimmt keine Gewährleistung für dieses Handbuch, einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf die stillschweigenden Garantien hinsichtlich der Marktgängigkeit oder der Eignung für einen bestimmten Zweck.

Die BETESO Electronic Manufacturing Services GmbH haftet nicht für Fehler im Handbuch oder für direkte, indirekte, spezielle, zufällige oder Folgeschäden, die im Zusammenhang mit der Bereitstellung, Ausführung oder Nutzung dieses Materials entstehen.

Inhalt

Sicherheitshinweise	3
Angaben zum Gerät	4
Symbolerklärungen	4
Inhaltsstoffe	4
Umgebungsbedingungen / Gefährdungen / Technische Daten	5
CE-Konformität	6
Anforderungen und Inbetriebnahme	7
Bedienung	7
Wartung und Service	9
Garantieinformationen	10



Sicherheitshinweise

Beim Öffnen von Abdeckungen oder Entfernen von Komponenten, die nicht für eine manuelle Handhabung vorgesehen sind, können spannungsführende Teile freigelegt werden. Auch Anschlussstellen können unter Spannung stehen.

Ist das Öffnen des Geräts für einen Abgleich, eine Wartung, eine Instandsetzung oder den Austausch von Teilen erforderlich, muss das Gerät zuvor vollständig von allen Spannungsquellen getrennt werden. Falls ein Abgleich, eine Wartung oder Reparatur unter Spannung notwendig ist, darf dies nur von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden, die mit den damit verbundenen Gefahren vertraut ist.

Es ist sicherzustellen, dass ausschließlich Sicherungen des angegebenen Typs und mit der vorgesehenen Nennstromstärke als Ersatz verwendet werden. Ebenso dürfen nur Originalbauteile verwendet werden, um die Funktionalität und Sicherheit des Geräts zu gewährleisten. Sollte der Betrieb des Geräts nicht mehr gefahrlos möglich sein, muss das Gerät sofort außer Betrieb gesetzt und gegen unbefugten Betrieb gesichert werden.

Im Falle einer notwendigen Reparatur wenden Sie sich bitte an BETESO Electronic Manufacturing Services.

Hinweise zu Transportschäden:

Überprüfen Sie die Lieferung sofort nach Erhalt auf Unversehrtheit und Vollständigkeit. Stellen Sie sicher, dass keine Teile im Verpackungsmaterial zurückbleiben und dadurch verloren gehen.

Sollten äußerlich erkennbare Schäden an der Ware oder der Verpackung vorhanden sein, lassen Sie diese bitte sofort vom Überbringer der Lieferung (z. B. Bahn, Post, Spediteur) auf dem Frachtbrief oder Lieferschein bestätigen.

Entdecken Sie Schäden erst beim Auspacken, so lassen Sie die Ware in dem Zustand, in dem der Schaden festgestellt wurde. Melden Sie den Schaden umgehend und schriftlich bei der Post, der Bahn oder der Spedition und beantragen Sie eine Schadensaufnahme.

Diese Aufnahme muss erfolgen:

Innerhalb von 24 Stunden bei der Post,

Innerhalb von 7 Tagen bei der Bahn,

Innerhalb von 4 Tagen bei Speditionen, die Bahntransporte weiterbefördern,

Innerhalb von 6 Tagen bei KFZ-Transporten durch Speditionen und Fuhrunternehmen.

Bitte behalten Sie das Verpackungsmaterial vollständig für die Schadensaufnahme und halten Sie außerdem bereit:

Beförderungspapiere, wie Frachtbrief, Abschnitt der Expressgutekarte oder ähnliches.


Schadensbescheinigung des Beförderungsunternehmens.


Schadenersatz für Transportschäden steht Ihnen als Empfänger zu, deshalb sollten Sie den Antrag selbst stellen.


Angaben zum Gerät


Symbolerklärungen


CE Das Produkt ist CE-Konform und erfüllt die Anforderungen der aktuellen europäischen und nationalen Richtlinien.


 Ein Ausrufezeichen in einem Dreieck weist auf wichtige Informationen in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind. Um Verletzungen, Tod von Personen oder Schäden am Gerät zu vermeiden, muss sich der Bediener auf eine Erklärung in der Bedienungsanleitung beziehen.

 Anschluss für den internen Schutzleiter; Diese Schraube / Kontakt darf nicht abgeschraubt werden. Die Geräte haben die Schutzklasse 1.

 Vorsicht, Hochspannung!

 Elektronische Produkte sind wiederverwertbares Material und gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie ein unbrauchbares Produkt gemäß den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen.

 Hohe Temperatur. Decken Sie die Lüftungsschlitze nicht ab. Gefahr von Überhitzung und Feuer!

 Hinweis

Gefährliche Substanzen

Teilebezeichnung	Pb	Hg	Cd	Cr6+	PBB	PBD
Leiterplatte	o	o	o	o	o	o
Gehäuse	o	o	o	o	o	o
Zubehör	o	o	o	o	o	o
Verpackung	o	o	o	o	o	o



[o] zeigt an, dass der Gehalt der angegebenen chemischen Substanz unter dem in den Standards SJ/T-11363-2006 und EU 2005/618/EG festgelegten Grenzwert liegt.

[x] zeigt an, dass der Gehalt der angegebenen chemischen Substanz den in den Standards SJ/T-11363-2006 und EU 2005/618/EG festgelegten Grenzwert überschreitet.

Angaben zum Gerät

Umgebungsbedingungen

Das Gerät sollte in einem Bereich betrieben werden, in dem die Umgebungstemperatur 50 °C nicht überschreitet.

Gefährdungen

Das Gerät liefert eine galvanisch getrennte Ausgangsspannung von über 500V/AC. Diese Ausgangsspannung ist am RF-Steckverbinder (Hersteller Radiall – R317580000) abgreifbar. Der Abgriff der Ausgangsspannung darf ausschließlich unter Verwendung des entsprechenden Gegenstücks erfolgen. Beachten Sie, dass die Verwendung eines anderen Spannungsabgriffs nicht gestattet ist. Sowohl der Innen- als auch der Außenleiter des Spannungsabgriffs sind spannungsführend. Berühren Sie niemals beide Leiter gleichzeitig!

Im Falle einer Auslösung der bauseitigen Primärsicherung (250mA/250V, träge) stellen Sie bitte die Ursache des Problems fest, bevor Sie diese durch eine Sicherung des gleichen Typs ersetzen. Die Verwendung einer Feinsicherung mit anderen Kenndaten ist unzulässig und kann zu Schäden am Gerät oder, im schlimmsten Fall, zu Personenschäden führen.

Sollten äußerlich sichtbare Schäden am Gerät vorhanden sein, nehmen Sie das Gerät sofort außer Betrieb und sorgen Sie dafür, dass eine weitere Nutzung ausgeschlossen ist.

Überprüfen Sie sowohl die Versorgungsleitung als auch die Ausgangsleitung, bevor Sie das Gerät einschalten. Trennen Sie weder die Zu- noch die Ausgangsleitung, während das Gerät eingeschaltet ist. Stellen Sie sicher, dass der Spannungswahlschalter vor dem Einschalten des Geräts korrekt eingestellt ist.

Technische Daten

- Anschlusstyp: Kaltgerätestecker IEC-60320 C13
- Eingangsspannung: 115 / 230V AC ±15%, max. 150mA, 3 Drähte (1P, PE, Neutralleiter)
- Eingangsfrequenz: 50 / 60 Hz
- Schutzart: IP20 – Schutzklasse I

Konformitätserklärung

CE Declaration of Conformity

*EG-Konformitätserklärung
Déclaration CE de Conformité*

We declare under sole responsibility that the product listed below

*Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unten aufgeführte Produkt
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le dispositif*

Product description, Code, Type,
Model

*Produktbezeichnung: Code, Typ, Modell
Nom, code, type, modèle*

Plasma Power
0518-893 Conditioner Tool

manufactured by:

*hergestellt durch:
fabriqué par:*

Bürger Electronic GmbH
Auf dem Graben 21
71111 Waldenbuch
Germany

meets all the provisions of the following terms

*allen Anforderungen folgender Richtlinien entspricht, die anwendbar sind.
Satisfait à toutes les dispositions des termes suivants*

EG Directives:

Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte	Teil 1: Allgemeine Anforderungen EN61010-1: 2010 Änderungsstand: 01.01.2010
Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte	Teil 2-030: Besondere Bestimmungen für Prüf- und Messstromkreise EN 61010-2-030 Änderungsstand: 01.10.2010
Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte	Teil 2-201: Besondere Anforderungen für Steuer- und Regelgeräte EN 61010-2-201 Änderungsstand: 01.09.2013
Niederspannungsbetriebsmittel	gemäß Richtlinie 2014/35/EU Art. 1

Für mechanische Gefährdungen, die nicht durch die C-Norm abgedeckt wird, wird auf die harmonisierte A-Norm unter der Maschinenrichtlinie EN ISO 12100:2010 verwiesen

Place and date of issue:

*Ort und Datum der Erstellung:
Place et date de délivrance:*

Waldenbuch, 20.01.2020

*Waldenbuch, 20 January 2020
Waldenbuch, le 20 janvier 2020*



Fredrik Ljungman [CEO]

Anforderungen und Inbetriebnahme

Inbetriebnahme

Zu Beginn muss das Gerät mit einer geeigneten AC-Line-Eingangsstromquelle verbunden werden.

Das Gerät wird beschädigt, wenn es mit einer Eingangsspannung (insbesondere der Leistung) außerhalb des definierten Bereichs betrieben wird!

Stellen Sie sicher, dass die Verbindung durch einen für den Verbindungstyp geeigneten Leistungsschalter geschützt ist.



Um die Sicherheit der Betreiber/Benutzer zu gewährleisten, muss eine ordnungsgemäße Erdung des Geräts erfolgen. Das Gerät und seine Zubehörgeräte dürfen keinesfalls ohne ausreichende Erdverbindung betrieben werden!

Bedienung

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient der Bereitstellung einer Ausgangsspannung zur Zündung eines Plasmas. Damit können Verunreinigungen auf Probenträgern entfernt werden.

Das Gerät ist ausschließlich für den Einsatz in folgenden Anlagen vorgesehen:

[Details der Anlagen]

Die Nutzung des Geräts an anderen Anlagen wird ausdrücklich nicht empfohlen. Bei Zweifeln oder Unsicherheiten setzen Sie sich bitte vorab mit dem Hersteller in Verbindung.

Beschreibung

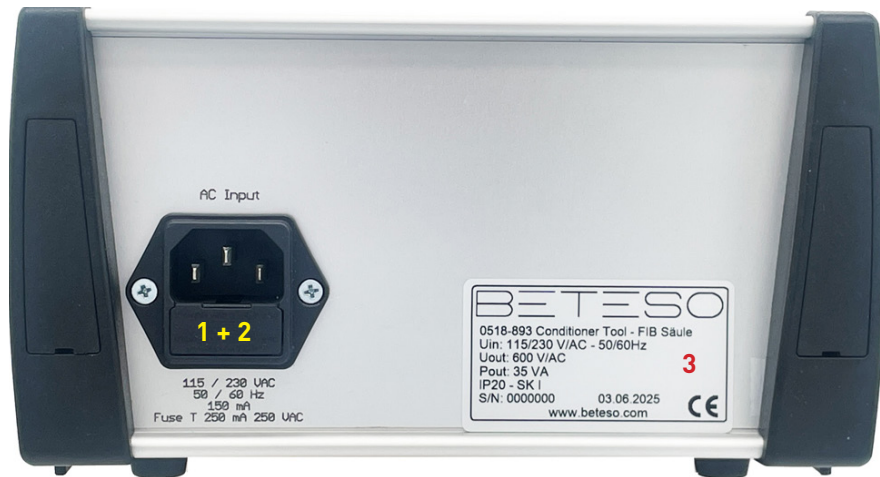
Das Gerät darf nur von qualifiziertem, eingewiesenem Personal mit den entsprechenden elektrotechnischen Fachkenntnissen betrieben werden.

Bedienelemente



Frontseite

1. Wechselstrom-Ausgang (500 VAC!!!)
2. LED Zustandsanzeige (grün) LED an: 20mA +/- 10% - LED aus: 15mA +/- 10%
3. Spannungswahlschalter (230 / 115V Umschalter)
4. Netzschalter



Rückseite

1. Kaltgerätebuchse
2. Sicherungshalter
3. Typenschild

Wartung und Service

Eine regelmäßige Kalibrierung oder Justierung durch den Hersteller BETESO Electronic Manufacturing Services ist nicht vorgesehen. Es obliegt jedoch dem Käufer, die wiederkehrenden Sicherheitsprüfungen, insbesondere die VDE 0701 / VDE 0702, ordnungsgemäß und eigenverantwortlich durchzuführen.

Je nach Verschmutzungsgrad wird eine professionelle Reinigung mit anschließender Funktionskontrolle empfohlen. Bitte setzen Sie sich für diese Leistungen mit BETESO Electronic Manufacturing Services in Verbindung.

Entsorgung und Recycling

Das Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Es ist gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte gekennzeichnet. Diese Richtlinie legt den Rahmen für die Rücknahme und Verwertung von Altgeräten in der gesamten EU fest. Bitte nutzen Sie die dafür vorgesehenen Rückgabe- und Sammelsysteme.

Batteriehinweise

Pb = Batterie enthält Blei

Cd = Batterie enthält Cadmium

Hg = Batterie enthält Quecksilber

Li = Batterie enthält Lithium



Garantieinformationen

Wir bieten die gesetzlich vorgeschriebene Garantie auf das von uns gelieferte Gerät. Das offizielle Startdatum der Garantiezeit ist das Rechnungsdatum. Die Garantie gilt jedoch nicht bei Schäden, die durch Unfall, Fahrlässigkeit, unsachgemäßen Gebrauch, Missachtung der Betriebsbedingungen, Nichteinhaltung der Betriebs-, Prüf- und Wartungsanweisungen oder durch Reparaturen ohne Zustimmung von BETESO Electronic Manufacturing Services entstanden sind. Die Garantie gilt ebenfalls nicht, wenn das Gerät in einer Weise verwendet wird, die nicht von BETESO Electronic Manufacturing Services genehmigt wurde.

BETESO Electronic Manufacturing Services haftet nicht für indirekte Schäden und behält sich das Recht vor, die Eignung einer Nachbesserung oder eines Austauschs des Geräts zu entscheiden.

Bitte bewahren Sie die Rechnung und Garantiekarte auf!

Sollten Mängel während oder nach der Garantiezeit auftreten, senden Sie das Gerät bitte an uns:

Versenden Sie das Gerät in geeigneter Verpackung; bei schweren Geräten empfehlen wir eine doppelte Verpackung.

1. Legen Sie die Rechnung und eine Kopie des Lieferscheins bei.
2. Fügen Sie die vollständig ausgefüllte Garantiekarte bei.
3. Beschreiben Sie den Defekt bitte detailliert.

DIC – Geräteidentifikationskarte

Gerät:	Gerätetyp
Kaufdatum:	Rechnungsnummer:
Vor- und Nachname:	
Straße und Hausnummer:	
Plz und Ort:	
Telefon und E-Mail Adresse	
Fehlerbeschreibung:	

Reparatur innerhalb Garantiezeit

Reparatur mit Kostenübernahme bis

EURO _____

Darüber hinaus senden Sie mir bitte
einen Kostenvoranschlag.

BETESO

BETESO Electronics
Manufacturing Services GmbH
Dammweg 17
64807 Dieburg

Telefon +49-(0)6071-18133-0
Mail vertrieb@ems.beteso.com



Driven By Excellence